



16 DAYS OF ACTIVISM AGAINST GENDER-BASED VIOLENCE
 16 DÍAS DE ACTIVISMO CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO
 16 JOURS D'ACTIVISME CONTRE LA VIOLENCE DE GENRE
 25 NOV - 10 DEC <http://16dayscwgl.rutgers.edu>



من السلام في المنزل إلى السلام في العالم: نلتحدى النزعة العسكرية ونضع حد للعنف ضد المرأة

في العام 2013 سستمر حملة ال 16 يوم لمناهضة العنف القائم على نوع الجنس (الجندر) تحت عنوان " من السلام في البيت إلى السلام في العالم: نلتحدى النزعة العسكرية ونضع حداً للعنف ضد المرأة". تم الحصول على ردود ومعلومات بعد الدعوة للحصول على مساهمات من شبكة النشطاء المشاركين بحملة ال 16 يوم والمنظمات العاملة في مجال حقوق الإنسان والعنف القائم على نوع الجنس (الجندر) وقضايا العدالة الاجتماعية في جميع انحاء العالم.

حملة ال 16 يوم لعام 2013 تدعو لرفع مستوى الوعي والفعل حول التقاطعات المتعددة الأوجه للعنف القائم على الجندر والنزعة العسكرية مع تسليط الضوء على العلاقة بين النضال من أجل الحقوق الاقتصادية والاجتماعية وإنهاء العنف القائم على نوع الجنس(الجندر). ويركز موضوع الحملة على النزعة العسكرية كوسيلة لخلق وتطبيع ثقافة خوف مدعومة باستخدام أو التهديد باستخدام العنف والعوان، وكذلك بالتدخل العسكري استجابة للنزاعات السياسية والاجتماعية او لتدعيم المصالح السياسية والاقتصادية¹.

النزعة العسكرية هي نظام من العنف البنيوي الذي ينتهك حقوق الإنسان والكرامة الإنسانية، والسلامة، وأمن النساء والرجال، والأطفال تقريبا في كل بلد ومنطقة من العالم². ويمكن رؤية تأثير النزعة العسكرية في الطريقة التي يتم بها تخصيص الميزانيات الوطنية للخدمات الصحية والتعليم والأماكن العامة مقابل الميزانيات العسكرية؛ وفي التشريعات والسياسات التي تهتمش المرأة والأقليات، وفي السياسات التمييزية التي تعززها او تتغاضى عنها سلطات الدولة، وفي الرد العسكري مقابل الدبلوماسية في القضايا السياسية والاجتماعية. تؤكد الحملة على أن حقوق المرأة هي حقوق إنسان، وتعترف بدور النظم الأبوية التي تجسد التقاليد الضارة والسياسات القانونية التي تطبع العنف ضد المرأة وتحرمها حقوقها في حياة كريمة.

مجالات التركيز للعمل

ستركز حملة ال 16 يوم على ثلاثة مجالات ذات اولوية مع التأكيد على التقاطعات ما بين الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والعسكرة والعنف القائم على النوع الجنسي (الجندر):

1. العنف الذي ترتكبه الجهات الفاعلة في الدولة: تلجأ الجهات الفاعلة في الدولة إلى التهديد او القيام بأعمال عنيفة للحفاظ على أو للوصول إلى السلطة. انهم يدعون وجود حاجة لحماية أمن الدولة من خلال اطلاق العنان للعنف على كل الذين يشكلون تهديدا من وجهة نظرهم، ويقومون بالاعتداء جسديا وجنسيا على المدافعين عن الحقوق الإنسانية للمرأة (WHRDs)، والمتظاهرين والمنشقين اللذين يقاتلون من أجل الحقوق السياسية والاقتصادية والاجتماعية والجنسية. الشرطة والقضاة والمدعين العامين يقومون بمضايقة النساء ضحايا العنف القائم على نوع الجنس لدفعهن إلى الصمت. في بعض الأماكن، يتم معاقبة النساء لتعرضهن للعنف الجنسي. انتشار ظاهرة افلات الدولة من العقاب بتهمة ارتكاب جرائم ضد شعوبها او شعوب دول اخرى او الشعوب التي لا تنتمي لأي دولة، يشكل تحديا خطيرا لإنهاء العنف القائم على النوع الجنسي (الجندر) والنزعة العسكرية، ولتحقيق الحقوق الإنسانية للمرأة.

الدول مكلفة ببذل العناية الواجبة - لاحترام وحماية وتعزيز حقوق الإنسان لجميع الناس. ومع ذلك، لا تزال النساء والفتيات في جميع أنحاء العالم محرومين من الوصول إلى الحقوق الاقتصادية والاجتماعية (الحق في العمل والتعليم والغذاء والمياه على سبيل المثال)، بينما يتعرض المدافعين عن الحقوق الإنسانية للمرأة WHRDS الذين يدافعون عن هذه الحقوق للمضايقة والاعتداء أو القتل من قبل السلطات المعاقبة في الدولة. يستمر استهداف الدولة للمدافعين عن الحقوق الإنسانية للمرأة بالعنف والسجن بسبب النظرة لهم كمتجاوزين للمعايير المتعلقة بالجنس والنوع الجنسي والمساحة التقليدية (الخاصة) المحدد لهم في مجتمعاتهم وبلدانهم.

خلال الاحتجاجات الأخيرة في مصر، تعرض المدافعين عن الحقوق الإنسانية للمرأة للمضايقات فضلا عن الاعتداء الجنسي والجسدي على أيدي المتظاهرين الرجال والجنود والشرطة، وأجبروا على إجراء اختبارات العذرية أثناء الحبس. في هندوراس، يواجه المدافعين عن الحقوق الإنسانية للمرأة المتحولين جنسيا، التمييز الاقتصادي والسياسي والاجتماعي والقتل خارج نطاق القضاء والذي ترتكبه او تتغاضى عنه سلطات الدولة³. في إيران يتم استهداف المدافعين عن الحقوق الإنسانية للمرأة بشكل روتيني من قبل الدولة التي تدعي بأن هؤلاء النساء يشكلون تهديدا للنظام الأخلاقي للمجتمع أو يعملون مع عناصر تخريبية ضد سلامة الدولة.

المدافعون عن الحقوق الإنسانية للمرأة وخاصة النساء من السكان الاصليين يقاتلون ويموتون من أجل حماية الغابات والمياه والأراضي التي تعتبر محورية في الرفاه الاقتصادي والاجتماعي لمجتمعاتهم⁴. انهم يقاتلون من أجل الحفاظ على اراضي الأجداد من السرقة والاستخدام المدمر من قبل الدولة والقطاع الخاص⁵، ويكبحون انتهاك حقوق الانسان المرتكبة من الصناعات التي تعمل في مجال الرياح والتنجم والمياه والغابات⁶ والعمالة في المصانع.

2. العنف المنزلي ودور الأسلحة الصغيرة: يستمر حدوث العنف المنزلي في كل منطقة من مناطق العالم، مع تعرض الغالبية العظمى من نساء العالم للعنف الذي يرتكبه شريك حميم في مرحلة ما من حياتهن. تشير الإحصاءات إلى أن وجود بندقية في المنزل يزيد من خطر تعرض شخص للقتل بنسبة

41%، بينما بالنسبة للمرأة في سياق عنف الشريك في المنزل/العلاقة الحميمة، يزداد الخطر بنسبة **272%**.⁷ انتشار الأسلحة الصغيرة التي تشمل البنادق والسواطير والسكاكين يزيد من خطر تعرض النساء والأطفال للاصابة او الوفاة ويعمل على تطبيع الذكورة مع أعمال العنف. وضعت العديد من البلدان تشريعات وإصلاحات ضد العنف المنزلي / العلاقة الحميمة، ولكن تقديم الحماية والخدمات للناجيات من العنف وإصلاحات أقوى لمكافحة انتشار الأسلحة الصغيرة لم يتم تحقيقها بالكامل بعد. **التبعية الاقتصادية والاستغلال هو عامل مساهم في سبب مكوث النساء في ظروف العنف الأسري.** يعتبر الاستقلال الاقتصادي للمرأة حتمياً لتمكين النساء في حياتهن واستمتاعهن بحقوق الإنسان.

3. العنف الجنسي أثناء النزاع وبعده: الصراع العنيف يزيد من استضعاف النساء والفتيات، حيث يتعرضن بمعدل أعلى للاغتصاب والاستعباد الجنسي، والتشويه والحمل القسري والاجبار على الزواج مقارنة مع أوقات السلم النسبي.⁸ الاستضعاف يزداد بالنسبة للنساء والفتيات اللواتي يقمن بجمع الماء أو الحطب أو العناية بالحقول واللواتي يعشن في مخيمات اللاجئين أو المشردين داخلياً، أو في المناطق التي يحدث فيها القتال بين الميليشيات العسكرية أو الدولة. العنف الجنسي بأشكاله المختلفة يستخدم من قبل الميليشيات المسلحة أو جيش الدولة كسلاح لغرس الخوف والحفاظ على السلطة على المجتمعات. علاوة على ذلك، تبين بأن جنود وكذلك قوات مكلفة بحفظ السلام مذنبون بإساءة معاملة أو اغتصاب النساء والفتيات في مخيمات اللاجئين.⁹ النساء المحليات اللواتي يعملن أو يعشن بالقرب من القواعد العسكرية يتعرضن للعنف الجنسي على أيدي القوات الأجنبية المتمركزة في المنطقة.¹⁰ بعد انتهاء الصراع بشكل رسمي، تستمر العديد من النساء بالشعور بآثار إساءة المعاملة من ناحية نفسية وجسدية واجتماعية. معظم الثقافات والتقاليد تعاقب النساء اللواتي تعرضن للعنف الجنسي وتوصمهن. بدلاً من تقديم الدعم، غالباً ما يتعرضن للنبذ من عائلاتهن ومجتمعاتهن بعد تعرضهن للعنف الجنسي. في الأماكن التي فيها هيكل سلطة متنافسة تتعرض النساء والفتيات للمقايسة والتداول لتسوية النزاعات أو دفع الديون أو تحسين العلاقات الاجتماعية والسياسية والتجارية.¹¹

شارك/ي بالحملة معنا

كما هو الحال دائماً، تشجع حملة ال 16 يوم المشاركين على التركيز على المجالات الأكثر ملاءمة للسياق الخاص بهم. يمكن للمشاركين الأخذ بعين الاعتبار كيفية التعامل مع حكوماتهم ومجتمعاتهم من أجل تحدي وتغيير الهياكل التي تديم العنف القائم على نوع الجنس (الجنود) بشكل إيجابي.

أحصل/ي على رزمة الأنشطة لعام 2013

قام مركز القيادة العالمية للمرأة CWGL بتطوير مواد لרزمة الأنشطة لعام 2013 التي تحتوي على مصادر تساعد على دعم نشاطات خلال حملة ال 16 يوم. سوف يعمل مركز القيادة العالمية للمرأة على توفير هذه المواد بعدة لغات في شهر آب (أغسطس). يمكن للمشاركين زيارة موقعنا الإلكتروني (<http://16days.cwgl.rutgers.edu>) لتحميل مواد رزمة الأنشطة أو لطلب نسخة مطبوعة.

تواصل/ي معنا وتعلم/ي المزيد

- الموقع الإلكتروني لحملة ال 16 يوم: <http://16dayscwgl.rutgers.edu>
- البريد الإلكتروني: 16days@cwgl.rutgers.edu
- Facebook: <http://www.facebook.com/16DaysCampaign>
- Flickr: <http://www.flickr.com/photos/16dayscampaign>
- Join the 16 Days Listserv: https://email.rutgers.edu/mailman/listinfo/16days_discussion
- Post and search events on the online Campaign Calendar: <http://16dayscwgl.rutgers.edu/campaign-calendar>
- Skype: [cwgl_16days](https://www.skype.com/join/cwgl_16days)
- Tumblr: <http://cwgl.tumblr.com>
- Twitter: #16days; @16DaysCampaign; @CWGLRutgers

معلومات حول حملة ال 16 يوماً:

على مدى الاثنا عشر عاماً الماضية، تم تخصيص حملة ال 16 يوم العالمية لمناهضة العنف القائم على نوع الجنس (الجنود)، للدعوة وتنسيق العمل لدعم إنهاء العنف ضد المرأة على المستويين المحلي والدولي. وقد تم اختيار تواريخ 25 نوفمبر (اليوم الدولي لمكافحة العنف ضد المرأة) و 10 كانون الأول (اليوم العالمي لحقوق الإنسان) من أجل التأكيد على الروابط بين إنهاء العنف ضد المرأة وقيم حقوق الإنسان، ولتسليط الضوء على أن العنف ضد المرأة هو انتهاك لحقوق الإنسان الدولية. تستخدم حملة ال 16 يوماً كاستراتيجية للدعوة إلى القضاء على جميع أشكال العنف القائم على نوع الجنس من قبل الأفراد والجماعات في جميع أنحاء العالم. مركز القيادة العالمية للمرأة هو المنسق العالمي للحملة.

-
- ¹ Center for Women's Global Leadership. "Intersections of Violence Against Women and Militarism Meeting Report". 2011. <http://www.cwgl.rutgers.edu/resources/publications/gender-based-violence/388-intersections-of-violence-against-women-and-militarism-meeting-report-2011>. [accessed 7 May 2013]
- ² Caprioli, M. "Primed for Violence: The Role of Gender Inequality in Predicting Internal Conflict". *International Studies Quarterly* (2005) 49, 161-178. <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.0020-8833.2005.00340.x/pdf> [accessed 7 May 2013]
- ³ International Federation for Human Rights. "Iran: Ongoing Judicial Harassment Against Women Human Rights Defenders". 21 April 2009. *RefWorld*. <http://www.refworld.org/docid/4a2cd0cd23.html> [accessed 9 May 2013]; Mackey, Robert. "One Year Later, Egyptian Women Subjected to 'Virginity Tests' Await Justice". 9 March 2012. *The New York Times*. <http://thelede.blogs.nytimes.com/2012/03/09/one-year-later-egyptian-women-subjected-to-virginity-tests-await-justice/> [accessed 8 March 2013]; REDLACTRANS & the International HIV/AIDS Alliance. "The night is another country: Violence and impunity against transgender women human rights defenders in Latin America." 12 December 2012. http://issuu.com/aids_alliance/docs/thenightisanothercountry#download [accessed 9 May 2013]
- ⁴ Wilkson, Tracey. "Environmental activist and her son slain in Mexico". 29 November 2012. *The Los Angeles Times*. <http://articles.latimes.com/2012/nov/29/world/la-fg-wn-activist-murdered-mexico-20121129> [accessed 9 May 2013]
- ⁵ Pasimio, Judy A. "Philippines: An Encounter - The Killing Of Three B'laan Tribal People". 23 October 2012. http://indigenouspeoplesissues.com/index.php?option=com_content&view=article&id=16567:philippines-an-encounter-the-killing-of-three-b-laan-tribal-people&catid=32:southeast-asia-indigenous-peoples&Itemid=65 [accessed 7 May 2013]
- ⁶ Smith, Jennifer E. "Indigenous Communities in Mexico Fight Corporate Wind". 1 November 2012. <http://upside-downworld.org/main/mexico-archives-79/3952-indigenous-communities-in-mexico-fight-corporate-wind-farms> [accessed 9 May 2013]; Asia Pacific Forum on Women, Law and Development (APWLD). "Mining and Women in Asia: Experiences of women protecting their communities and human rights against corporate mining". http://www.apwld.org/pdf/Mining%20with%20cover_opt.pdf. [accessed 7 May 2013]; Jarroud, Marianela. "Mining and logging companies 'leaving all of Chile without water'". 24 April 2013. *The Guardian*. <http://www.guardian.co.uk/global-development/2013/apr/24/mining-logging-chile-without-water?INTCMP=ILCNETTX3487> [accessed 7 May 2013]
- ⁷ Amnesty International, the International Action Network on Small Arms (IANSA) and Oxfam International. "The Impact of guns on Women's Lives". 2005. <http://iansa-women.org/sites/default/files/newsviews/en-impact-guns-women.pdf> [accessed 13 May 2013]
- ⁸ Shannon, Lisa. "The rape of Somalia's women is being ignored". *The Guardian*. 11 October 2011. <http://www.guardian.co.uk/commentisfree/2011/oct/11/rape-somalia-women-famine> [accessed 13 May 2013]; UN Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights. "Systematic rape, sexual slavery and slavery-like practices during armed conflict". Gay J. McDougall, Special Rapporteur, 22 June 1998, E/CN.4/Sub.2/1998/13: <http://www.refworld.org/docid/3b00f44114.html> [accessed 13 May 2013]; Fisher, Siobhán, K. "Occupation of the Womb: Forced Impregnation as Genocide". *Duke Law Journal* Vol. 46, No. 1 (Oct., 1996), pp. 91-133 Published by: Duke University School of Law. <http://scholarship.law.duke.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=3320&context=dlj> [accessed 12 May 2013]; Bunting, Annie. "Forced Marriage in Conflict Situations: Researching and Prosecuting Old Harms and New Crimes". *Canadian Journal of Human Rights* 1:1 165-185 (2012) <http://cjhr.ca/wp-content/uploads/2012/05/Bunting-Forced-Marriage-in-Conflict-Situations.pdf> [accessed 12 May 2013]
- ⁹ Valladaras, Danillo. "Army's former sex slaves testify in Guatemala". *Inter Press News Agency*. 28 September 2012. <http://www.ipsnews.net/2012/09/armys-former-sex-slaves-testify-in-guatemala/> [accessed 13 May 2013]; BBC News. "Peacekeepers 'abusing children'". 27 May 2008. http://news.bbc.co.uk/2/hi/in_depth/7420798.stm [accessed 12 May 2013]; Nichols, Michelle. "Girls as young as six raped by Congolese soldiers: U.N". 8 May 2013. *Reuters*. <http://www.reuters.com/article/2013/05/08/us-congo-democratic-un-idUSBRE9470Z520130508> [accessed 12 May 2013];
- ¹⁰ Fackler, Martin. "Japan Sentences 2 U.S. Sailors to Prison for Rape on Okinawa". 1 March 2013. *The New York Times*. http://www.nytimes.com/2013/03/02/world/asia/japanese-court-convicts-2-us-sailors-in-okinawa-rape.html?_r=0 [accessed 12 May 2013]; Watanabe, Teresa. "Okinawa Rape Suspect's Lawyer Gives Dark Account: Japan: Attorney of accused Marine says co-defendant admitted assaulting 12-year-old girl 'just for fun'". *Los Angeles Times*. 28 October 1995 http://articles.latimes.com/1995-10-28/news/mn-62075_1_japanese-girl [accessed 12 May 2013]
- ¹¹ Tang, Alisha. "Afghan girls traded for debts, blood feuds". 10 July 2007. *USA Today*. http://usatoday30.usatoday.com/news/world/2007-07-09-afghan-girls_N.htm?csp=34 [accessed 12 May 2013]; RFE/RL's Radio Mashaal. "Swat Jirga Forces Family To Marry Off 6-Year-Old Girl To Settle Feud". 7 November 2012. *Radio Free Europe/Radio Liberty*. <http://www.rferl.org/content/pakistan-swat-jirga-marry-off-6-year-old-girl-feud/24764045.html> [accessed 12 May 2013]